

**Collective labor Agreement
Organized in accordance with the provision
of the Jordanian Labor law no.8 of 1996**

**First Party: Korea Southern Power Co.,
Ltd./Jordan L.L.C. represented by:**

Mr. Kim, Gyeong Sam / CEO

Mr. Kim, Young Ju / CFO

**Mr. Ghassan Nassrawin / HR Deputy
Manager**

**Second Part: General Trade Union for
Workers in Electricity, represented by:**

**Mr. Ali Falah AL Hadid / President of
General Trade Union for Workers in
Electricity in Jordan**

**Mr. Rafat Yousef Al Qaisi / Member of the
Administrative Body of General Trade
Union for Workers in Electricity in Jordan.**

**Mr. Hani Ahmad Abu Sameer / Union
Committee President**

**Whereas the Second Party submitted to the
First Party labor requirements related to
work terms & conditions of workers of the
First Party under Union letter no.13101/327
dated 23/09/2021,**

**Whereas both parties are very keen to
maintain a peaceful and proper work
environment characterized by amiability,
understanding and mutual appreciation, to
ensure the amicable work relations, and to
maintain the development and the
improvement of this institution with the view
of developing and supporting the national
economy,**

**عقد عمل جماعي
منظم سندا لأحكام قانون العمل الاردني
رقم 8 لسنة 1996**

**الفريق الاول: شركة كوريا سوثرن بور كو ليميتد / الاردن
ويمثلها :**

السيد كيم جيونج سم / المدير التنفيذي

السيد كيم يونج جو / المدير الإداري

السيد غسان نصرأوين / مدير الموارد البشرية

**الفريق الثاني: النقابة العامة للعاملين في الكهرباء
ويمثلها :**

**السيد علي فلاح الحديد / رئيس النقابة العامة للعاملين
بالكهرباء بالأردن**

**السيد رأفت يوسف القيسي / عضو الهيئة الإدارية للنقابة
العامة للعاملين بالكهرباء بالأردن**

السيد هاني احمد عبد الكريم ابوسمير / رئيس اللجنة النقابية

**حيث ان الفريق الثاني قد تقدم للفريق الاول بمطالب عمالية
تتعلق بشروط العمل وظروفه للعاملين لدى الفريق الاول
بموجب كتاب رقم 327/13101 تاريخ 23/09/2021,**

**وحرصا من الطرفين على إدامة أجواء وبيئة عمل مناسبة
يسودها الود والتفاهم والتقدير المتبادل بين الطرفين وتأكيدا على
توطيد علاقات العمل الطيبة بين الطرفين وتوفير الحرص
المشترك على استمرارية التطوير والنهوض بالعمل في هذه
المؤسسة بغية تنمية ورفد الاقتصاد الوطني،**

And based on the positive attitudes prevailed the negotiations and to preserve the relations between both parties, and as result of the flexibility demonstrated by both parties and the mutual understanding of each other's interests, a settlement for the labor requirements has been reached and the following has been agreed upon:

The preamble shall constitute an integral part of this contract and shall be read therewith.

- 1- The employee who is on duty and his service is more than one full year shall be entitled to receive 1,000 JOD (One Thousand Jordanian Dinars) as only one-time remuneration after signing the agreement between both parties.
- 2- The employees, who worked during the year of 2022 and completed one year of service by the end of 2022, shall be entitled to receive an amount equivalent to 50% of the basic salary as Major Overhaul (MOH) Performance Maintenance Bonus for 2022 and the bonus shall be paid for only one-time until January 2023. Also, the company has the right to determine whether and how to pay additional MOH bonuses not exceeding 50% of the basic salary budget.
- 3- Adjusting the performance appraisal bonus percentage range to be (60%-250%) instead of (60%-140%) starting December 2022 and the rate of the bonus percentage according to the evaluation will be in accordance with the attached table.

وانطلاقاً من الروح الايجابية والعلاقات الودية التي سادت أجواء اجتماعات المفاوضات وحفاظاً على استمرار هذه العلاقات بين الطرفين ونتيجة للمرونة التي إبداهما الطرفان وتفهم كل منهما بمصلحة الطرف الآخر فقد تم التوصل إلى تسوية للمطالب العمالية وجرى الاتفاق بين الفريقين على ما يلي:

تعتبر مقدمة هذا العقد جزء لا يتجزأ من بنوده ويقراً معه.

1- صرف مبلغ 1000 دينار أردني (ألف دينار أردني) لمرة واحدة فقط للموظفين على رأس عملهم الذين يشتغلون لمدة سنة كاملة فأكثر عند وقت توقيع هذا العقد، ويدفع المبلغ بعد توقيع العقد بين الطرفين .

2- صرف مكافأة الصيانة الشاملة للمحطة (MOH Bonus) للعاملين في عام 2022 وأكملوا خدمة سنة حتى عام 2022 بنسبة 50% من الراتب الاساسي بعد انتهاء الصيانة الشاملة للمحطة في عام 2022 وتدفع لمرة واحدة فقط في شهر كانون الثاني عام 2023. ويحق للشركة أن تقرر صرف مكافأة إضافية لا تتجاوز 50% من موازنة الراتب الأساسي، وأن تحدّد طريقة دفعها.

3- تعديل نسبة المكافأة حسب تقييم الأداء السنوي لتصبح (60%-250%) بدلاً من (60%-140%) اعتباراً من كانون الأول عام 2022 وتوزيع النسبة المعدلة حسب الجدول المرفق.

4- Childcare allowance shall be provided retroactively from the date of entitlement in accordance with Jordan Labor Law and the instructions issued in this regard.

5- Adjusting article no.(5/C) of the collective labor agreement no.18/2020 dated 27/01/2020 signed between the company and General Trade Union for Workers in Electricity in Jordan to be "the employees who has served ten years or more are entitled to get loan equal to end of service amount with maximum limit 20,000 JOD (Twenty Thousand JOD) without guarantors and the loan repayment term is five years (60 months). However, the company may provide additional loans within the scope of the applicant's end of service amount in case that applicant faces urgent situation, and the company has the right to determine the amount of the additional loan which shall not exceed the end of service amount and the repayment period."

6- Adjusting article no.(5/F) of collective labor agreement no.18/2020 dated 27/01/2020 to be "The total number of the employees who deserve loan shall be at least (6) employees annually and depends on the number of applicants. The gross amount of all paid loans shall not exceed 1,000,000 USD (One Million USD)."

7- For the purpose of sustainable growth of the company, both parties shall form a special committee aiming to hold periodic meetings to discuss work-related agendas such as improvement of the work environment, establishment of

4- صرف بدل الحضانات للموظفين المستحقين بأثر رجعي من تاريخ الاستحقاق حسب قانون العمل الأردني والتعليمات الصادرة بهذا الخصوص.

5- تعديل نص البند رقم (5/ج) من عقد العمل الجماعي الموقع بين الشركة والنقابة العامة للعاملين في الكهرباء بالأردن رقم 2020/18 تاريخ 2020/1/27 ليصبح "حيث يستحق الموظف الذي خدمته عشر سنوات فأكثر قرض بقيمة مكافأة نهاية الخدمة بحد أقصى 20,000 دينار (عشرون ألف دينار أردني) بدون كفلاء تسدد على خمس سنوات (60 شهرا)، ويمكن للشركة تقديم قروض إضافية بقيمة مكافأة نهاية الخدمة المستحقة للموظف وتحديد قيمة القرض بما لا يتجاوز قيمة مكافأة نهاية خدمته وفترة السداد في الحالات الطارئة التي يواجهها الموظف."

6- تعديل نص البند رقم (5/و) من عقد العمل الجماعي الموقع بين الشركة والنقابة العامة للعاملين في الكهرباء بالأردن رقم 2020/18 تاريخ 2020/1/27 ليصبح "يجب أن لا يقل عدد المستفيدين من القروض عن (6) موظفين سنويا ويعتمد على عدد الموظفين المتقدمين للقرض. ولا يتجاوز مجموع القروض المدفوعة عن مبلغ 1,000,000 دولار أمريكي (مليون دولار أمريكي)."

7- تشكيل لجنة خاصة مكونة من الفريقين من أجل استمرارية نمو الشركة، ويكون هدف اللجنة عقد اجتماعات دورية لمناقشة القضايا والأجندة المتعلقة بالعمل مثل تحسين بيئة العمل وتعديل نظام للأجور وتطوير برامج التدريب.

reasonable wage & welfare systems and the development of training programs.

8- In case of any conflicts occurred between both parties during the provisions of this agreement, Arabic language will prevail in the courts of the Hashemite Kingdom of Jordan.

9- This agreement shall be valid for the period of two years as of July 1, 2021.

10- This agreement shall be governed and interpreted in accordance with Jordanian laws and in case that disputes arise between both parties shall be settled amicably and / or by the Jordan competent courts, Amman (Justice Palace).

Executed and signed in three original copies on this day

First Party: Korea Southern Power Co., Ltd./Jordan

Represented by: Mr. Kim, Gyeong Sam

Signature:



Second party: General Trade Union for Workers in Electricity

Represented by: Mr. Ali Falah AL Hadid

Signature:



This agreement was signed in front of His Excellency the Minister of labor

Mr. Nayef Zakaria Isteteyeh

Signature:



8- في حال نشوء خلاف بين الطرفين في حكم نصوص العقد فيتم اعتماد صيغة اللغة العربية للفصل في محاكم المملكة الاردنية الهاشمية.

9- مدة هذا العقد سنتان اعتباراً من تاريخ 1 تموز 2021 .

10- يخضع هذا العقد ويفسر وفقاً للقوانين الأردنية ، وفي حال نشوء خلاف بين الطرفين تتم تسويته ودياً و/أو بواسطة المحاكم الأردنية المختصة وبالذات محكمة عمان (قصر العدل).

تم التنفيذ والتوقيع بثلاث نسخ أصلية بتاريخ

الفريق الاول : شركة كوريا سوثرن بور كو ليمتد / الاردن

يمثله: السيد كيم جيونج سم

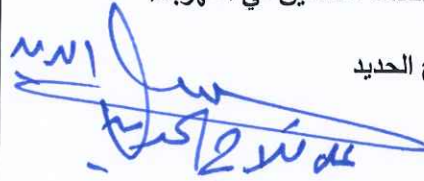
التوقيع:



الفريق الثاني: النقابة العامة للعاملين في الكهرباء

يمثله: السيد على فلاح الحديد

التوقيع:



وقعت هذه الاتفاقية بحضور معالي وزير العمل

السيد نايف زكريا استيتية

التوقيع:



الملف المرفق

Grades	Current Percentage	New Percentage
SA	-	250%
A	140%	200%
B	120%	140%
C	100%	100%
D	80%	80%
E	60%	60%

Handwritten signature
~~*Handwritten signature*~~

Handwritten signature
Handwritten signature